CBETA電子佛典集成

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection

eBook

T52n2119

寺沙門玄奘上表記

財團法人 佛教電子佛典基金會

目次

- 編輯說明
- 章節目次
  - 進經論等表
  - 進西域記表
  - 請太宗文皇帝作經序并題經表
  - 太宗文皇帝報請作經序　勅書
  - 謝太宗文皇帝勅書表
  - 謝納袈裟剃刀表
  - 謝太宗文皇帝製三藏聖教序表
  - 太宗文皇帝報玄奘法師謝表　勅書
  - 謝述聖記啟
  - 皇帝在春宮日報玄奘法師啟書
  - 太宗文皇帝長命婆羅門與玄奘法師書
  - 玄奘法師請經論流行表
  - 謝玄奘法師東宮書述聖記啟
  - 請經出流行啟
  - 皇帝在春宮日所寫六門經及題菩薩藏經等謝啟
  - 玄奘法師請附訊物及書往西域表
  - 五言暮各過寺仍以述懷
  - 進經表
  - 請取梵本表
  - 皇帝與玄奘法師飛白書十八字
  - 謝得一切經表
  - 謝許製大慈恩寺碑文及得宰相助譯經表
  - 謝得大慈恩寺碑文表
  - 請書大慈恩寺碑文表
  - 謝許書大慈恩寺碑文表
  - 謝送大慈恩寺碑文并設九部樂表
  - 請得善洛法師等重出家表
  - 謝得醫表
  - 謝得醫藥及勅使問病表
  - 謝僧尼等停依俗法條表
  - 重謝僧尼等停依俗法條表
  - 謝施納并雜物表

    - 慶佛光王周王曰表
    - 慶佛光周王三日并進衣鉢錫杖表
    - 謝為佛光周王滿月剃髮并慶度人表
    - 慶佛光周王滿月并進法服等表
    - 請入嵩岳表
    - 皇帝報玄奘法師請入嵩岳表勅書
    - 謝勅書表
    - 法師玄奘重請入山表
    - 謝得入山表
    - 請御製大般若經序表
- 卷目次
    - 1
- 贊助資訊

編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2025.R3」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示（黑白色系版本則無顏色差別）。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 service@cbeta.org 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

No．2119
寺沙門玄奘上表記

進經論等表

沙門玄奘言。玄奘聞。羲畫既陳。肇有書契。籀文斯闡。爰盛典誓。徒以誨義輔德。紀情括性。猶纏埃累之間。未出寰區之表。豈若龍宮祕旨。鷲嶺微詞。導群迷於沙界。庇交喪於塵劫。然則至極無象。演其源者法王。至理無言。詮其道者　聖帝。伏惟　陛下纂靈出震。撫運登樞。勝茂九瀛。掩胥庭而獨步。飛英八極。[車*闌]軒昊而高視。分麾紫塞。剪隨寇於幽陵。駐蹕青丘。蕩妖氛於蟠木。武功既戢。歸馬華山。文德載宣。受圖宛岫。於是刊書延閣。創禮容臺。鳳篆龜文既葳蕤於東觀。銀鉤玉字亦洗污於南宮。猶故屬想真如。緬懷空寂。紹宣妙法。以為大訓。由是。鹿野之談。應聖期而重譯。鷄林之士。仰神化以來儀。建香城於中洲。引玄津於神縣。像教東被。斯為盛矣。玄奘行業無紀。空符曲成。謬齒緇徒。有慚先哲。慨然懷憤。誓以弘宣。憑恃國威。遠尋靈跡。往在西域。躬習梵言。覽毘尼之奧旨。窺多羅之密藏。所獲梵本經論總一千帙。六百五十七部。佛像七軀。佛肉舍利一百五十粒。并骨舍利等一函。既而治裝金地。旋軔玉門。祇奉綸言。載合翻譯。爰召開士。同證慧義。研思淹時。未能總畢。見絕筆者。凡五十八卷。名曰大菩薩藏經二十卷。佛地經一卷。六門陀羅尼經一卷。顯揚聖教論二十卷。大乘阿毘達磨雜集論十六卷。勒成八帙。繕寫如別。及前舍利佛像梵本經論等。謹詣闕奉進。但聖鑒照明。玄言沖遠。玄奘學非沈祕。識謝詠通。何以仰稱天規。敬弘至教。亦由熒熒爝火。對脩景以擿光。涓涓細流。足巨壑而成大。追慚戰悸。若履氷谷。謹言。

貞觀廿年七月十三日沙門玄奘上

進西域記表

沙門玄奘玄奘言。蟠木幽陵雲官紀軒皇之壤。流沙滄海。夏載著伊堯之域。西羌白環。薦垂衣之后。東夷楛夫。賄刑措之君。固已飛英曩代。式微前典。伏惟　陛下握紀乘時。提衡範物。刳舟弦木。威天下而濟群生。鼇足蘆灰堙方輿而補圓蓋。曜武經於七德。闡文教於十倫。渾漏泉源。化霑蕭葦。房芝發秀。井浪開華。樂囿馴班。巢阿響律。浮紫膏於具闕。霏白雲於玉撿。遂使苑若木而池濛氾。霈炎火而照積氷。梯赤坂而承朔。泛蒼津而委賮。史曠前良。事絕故府。豈如漢關張掖近接金城。秦戍桂林裁通珠浦而已。玄奘幸屬天地貞觀華夷靜謐。冥心梵境。敢符好事。命均朝露。力譬秋蠡。徒以上假　皇靈下資螾命。飄身邁迹。求遐自邇。展轉暮拜之鄉。流離重譯之外。條支巨雀。方驗前聞。罽賓孤鸞。還稽曩實。時移歲積。人欲天從。遂得下雪岫而泛提河。援鶴林而栖鷲嶺。祇園之路邐迤空存。王舍之基婆陀可陟。尋求歷覽。時序推遷言返帝京。忽將二紀。所聞所履百有卅八國。竊以。章亥之所踐藉。空陳廣袤。夸父之所淩厲。無述風土。班超侯而未遠。張騫望而非博。至於玄奘所記。微為詳盡。其迂辭瑋說多從剪棄。綴為大唐西域記一十二卷。繕寫如別。玄奘稟質愚魯。昧於緝實。望頒之右筆。飾以左言。截此蕪辭。採其實錄。標百王之稱首。符九丘於皇代。庶使山經閟彩汲傳韜華。無任區區至。謹詣闕奉進。輕塵旒扆。伏深戰灼。謹言。

請太宗文皇帝作經序并題經表

沙門玄奘言。玄奘早預玄門。幸逢昌運。希聞至道。遊心法筌。每恨正覺遺文尚未詳備。遂慨然懷慕。遍歷殊方。遠賴皇威。所期咸濟。去年二月奉　詔翻譯。今見成五部。總五十八卷。繕寫如別。竊見弘福寺尊像初成。聖上親降鑾輿。開青蓮之目。今經論新翻。敢緣斯義。伏願陛下。曲垂神翰。表發經題。親紆玄藻。序明宗極。所望天文祕思與日月齊明。玉字銀鉤將乾坤等固。庶百代之下

歌詠無窮。千載之外瞻仰無絕。不任慺慺之至。謹奉表以聞。輕觸天威。伏增悚汗。謹言。

太宗文皇帝報請作經序　勅書

省書具悉來意。法師夙標高行。早出塵表。泛寶舟而登彼岸。搜妙道而闢法門。弘闡大猷。蕩滌眾罪。是故慈雲欲卷舒之蔭四空。慧日將昏朗之照八極。舒朗之者其惟法師乎。朕學淺心拙。在物猶迷。況佛教幽微。豈孰能仰測。請為經題。非己所聞。又云新撰西域記者。當自披覽。勅奘和尚(內出與玄奘法師)。

謝太宗文皇帝勅書表

沙門玄奘言。伏奉　墨勅。猥垂獎喻。祗奉綸言。精守振越。玄奘誠惶誠恐。玄奘業尚空疎。謬參法侶。幸屬九瀛有截。四表無虞。憑皇靈以遠征。恃　國威而訪道。窮遐冒險。雖勵愚誠。慕異懷荒。寔資朝化。所獲經論奉　勅翻譯。見成卷軸。未有詮序。伏惟　陛下叡思雲敷。天華景爛。理苞繫象。詞逸咸英。跨千古以飛聲。掩百王而騰實。竊以神力無方。非　神思不足詮其理。聖教玄遠。非　聖藻何以序其源。故乃冒犯威嚴。敢希題目　震睠沖邈。不垂矜許。撫躬累思相顧失圖。玄奘聞。日月麗天。既分暉於戶牖。江河紀地。亦流潤於巖涯。雲和廣樂。不祕響於聾昧。金壁奇珍。豈韜彩於愚瞽。敢緣斯理。重以于祈。伏乞雲雨曲垂。天文俯照。配兩儀而同久。與二耀而俱懸。然則鷲嶺微言。假神筆而弘遠。鷄園奧典。託英詞而宣暢。豈止區區梵眾。獨荷恩榮。蠢蠢迷生。方超塵累而已。無任誠懇之至。謹詣闕奉表以聞。輕觸天威。伏深戰慄。謹言。

謝納袈裟剃刀表

沙門玄奘言。伏奉　勅旨。施納袈裟一領賓鐵剃刀一口。雲雨曲垂。謬霑霈澤。光命隆厚。精守震越。玄奘幸遭文明之化。早預息心之侶。三業無紀。四恩靡答。皇睠不遺。恩榮俯墜。忍辱之服彩含流霞。智慧之刀銛逾切玉。謹當服以降煩惱之魔。佩以斷塵勞之網。起餘譏於彼已。懼空疎於冒恩。濫叨殊禮。慚恧屏營。不勝悚荷之至。謹奉表陳謝以聞。塵黷天鑒。伏深戰慄。謹言。

謝太宗文皇帝製三藏聖教序表

沙門玄奘言。竊聞六爻探賾。局於生滅之場。百物正名。未涉真如之境。猶且遠微義冊覩奧不測神。遐想軒圖歷選並歸其義。伏惟皇帝陛下玉毫降質。金輪御天。廓先王之九州。掩百千之日月。斥列代之區域。納恒沙之法界。遂使給園精舍並入堤封。貝葉靈文咸歸冊府。玄奘往因振錫聊謁崛山。經途萬里。怙天威如咫步。匪乘千葉。詣雙林如食頃。搜揚三藏。盡龍宮之所儲。研究一乘。窮鷲嶺之遺旨。並已載之素象。還獻紫宸。尋蒙下詔。賜使翻譯。玄奘識乖龍樹。謬忝傳燈之榮。才異馬鳴。深愧寫瓶之敏。所譯經論紕舛尤多。遂荷天恩。留神搆序。文超象繫之表。若聚日之放千光。理括眾妙之門。同法雲之濡百草。一音演說億劫罕逢。忽以微生親承梵響。踊躍歡喜如聞受記。無任欣荷之極。謹奉表詣闕陳謝以聞。謹言。

太宗文皇帝報玄奘法師謝表　勅書

朕才謝珪璋。言慚博達。至於內典。尤所未閑。昨製序文。深為鄙拙。唯恐穢翰墨於金簡。標瓦礫於珠林。忽得來書。謬承褒讚。脩躬省慮。彌益厚顏。善不足稱。空勞致謝。

謝述聖記啟

沙門玄奘啟。竊以。識真者寡。每苦徂東之路。迷方者眾。共假司南之車。況乎大道玄遠。妙門虛寂。非乘叡智。孰能詮序者哉。伏惟。皇太子殿下。體資宸極。仁被春方。照佛日以重耀。紹法輪於將墜。津梁有屬。傳燈斯在。玄奘志窮佛道。誓損軀命。粵自東夏。願至西方。皇靈護持。得經論六百五十七部。尋蒙恩勅。令玄奘翻譯。爰降慈旨。為製序文。布慈雲於塵劫。澍惠雨於沙界。殿下遊刃三藏。仰弘十善。復製述聖之記。光闡大猷。明實相之門。則有而不有。談空寂之境。則空亦皆空。猶得神衷。遠超繫表。玄奘未澄濁水。忽得明珠。謹當頂受奉持。永為心鏡。不任下情悚荷之至。謹奉啟陳謝以聞。謹啟。

皇帝在春宮日報玄奘法師謝啟書

朕素無才學。性不聰敏。內典諸文殊未觀覽。所作論序鄙拙尤繁。忽見來書。褒揚讚述。撫躬自省。慚悚交并。又勞師遠臻。深以為愧(內出與玄奘法師)。

太宗文皇帝長命婆羅門與玄奘法師書

造化陶均。短長異壽。天地覆載。愚智同生。故知上聖上賢。無代不有。然而前王前帝罕得相逢。朕自顧德薄行輕。智微力淺。幸因夙緣有慶得遇真人。自慰藥已來。手脚漸覺輕損。彌加將慎。冀得全除。撫疲躬而自歡。荷神方而多愧。唯憑命於後藥。庶遐齡之可期。必望超促世而長存。駐常顏而不朽。既白之髮變素成玄。已弊之躬除衰益壯。此心此願其可遂乎。唯竭深誠。敬佇良術。

(內出與玄奘法師)。

玄奘法師請經論流行表

沙門玄奘言。竊以。玄宗無兆。因名教以垂訓。法本無為。資言象以成化。是知詮名教者法王之善權。闡言象者聖帝之能事。非夫三達遐鑒四弘俯濟。孰能撫金輪之運。弘玉毫之教者歟。伏惟　皇帝陛下侚齊作聖。欽明體道。革澆弊之俗。垂邕穆之化。風教被於三千。疆場掩於百億。臨八政而命駕。馭五乘而載馳。屈方外之跡。據域中之位。四海無虞。萬機有暇。儲慧寶於麟閣。引智水於龍宮。玄奘業謝疎通。學慚稽古。肅承明詔。詳譯梵文。內顧庸愚。懼乖玄旨。深惟誠欵。恐蠹大猷。是以夙夜匪懈。身心無怠。皇化所覃。無謬一音之說。靈貺所祐。有感一人之心。皎日迴三舍之明。丹誠動九重之聽。爰紆神衷。序明聖教。詞峯切漢。已振釋主宮。義海浮天。將動梵王之請。由是牟尼大訓。資聖藻而照宣。般若微言。憑帝猷而光闡。然而幽居陋俗。未聞梵響之聲。邊荒遠鄙。詎覩天文之麗。其見譯訖經論。請冠御製三藏聖教序。及皇太子述聖記。宣布遠近。咸使聞知。大郡名州。各施一本。是則道不虛行。法無留滯。慧雲布於遐邇。法雨澍於中外。皇靈享法施之福。永永無窮。黎元阜法財之用。生生無遺。不任誠懇之至。謹奉表陳請以聞。伏願　天慈賜垂矜允。輕塵聽覽。追增戰汗。謹言。

謝玄奘法師東宮書述聖記啟

沙門玄奘啟。中使光臨。伏承明令。親降微豪。書述聖記。曲垂霈澤。遠洽虛微。恭承寵命對越惶悸。竊以。日月經天在鑒斯朗。聖賢闡化遇感方弘。是以真教行於明時。大訓興於昌運。非乘一人之慶。寧洽幽荒。非燭三明之智。豈昭冥昧。伏惟　皇太子殿下涵神智水。澡性玄津。資曜堯雲。繼明增朗。業昭天縱。學貫三乘之玄。道亞生知。才苞四辨之敏。至於開圖陳迹。妙窮於八體。離經辨志。義綜於九疇。筆勢雲浮。詞峯霧洽。含豪變六爻之象。揮翰煥三辰之光。降甲觀之祕藻。闡祇園之奧旨。思等風雲。明懸日

月。淳化所被。蒼生荷福。澤及幽顯。慶洽人天。不勝悅豫之誠。謹奉啟陳謝以聞。謹啟。

請經出流行啟

沙門玄奘啟。竊以。六爻陳迹。察陰陽之愆伏。八卦成象。考日月之悔吝。與夫忘言妙辯至道被於人天。滿字宏規茂實騰於空有。拯淪胥之滯。鑒弱喪之流。語其取捨功豈同日。伏惟　皇太子殿下含章育德。基性多才。仁聲溢於萬邦。惠情留於三寶。深窮權實。妙達色空。不為而道茂。忘己而功顯。降志紹隆。留神贊述。如洪鍾之待扣。若空谷之必應。闡妙象於名言。暢幽筌於聲教。遂乃昭之以慧燭。濟之以智舟。既朗長夜之昏。爰拯暴流之溺。三途亨福。四生受賴。玄門慶矣。緇徒幸矣。然而邊隅民庶未覩聖皇之藻。幽鄙黔黎詎聞正遍之說。普天之下並蔭堯雲。遐方之俗未霑法雨。玄奘飡和惠澤。靜恭玄訓。祗奉綸誥。敬譯梵經。有感　皇靈擒章。序真如之教。上迴叡思奮藻。述實相之宗。凡厥懷生。咸欣大賴。況親濡澤。豈勝踊躍。其見譯訖經論。請付外流布。開慧眼於含識。蔭慈雲於群有。使夫遺法之徒。俱蒙利喜。迷方之俗。咸遊學路。不任誠懇之至。謹奉啟陳請以聞。輕塵省覽。伏增戰慄。謹啟。

皇帝在春宮日所寫六門經及題菩薩藏經等謝啟

沙門玄奘啟。中使曲臨。光命隆渥。伏奉神筆所寫六門陀羅尼經一卷及題大菩薩藏經等六十六卷。殊私忽降。惕然惟咎。惠澤光被。欣若登高。竊以。至教希夷。理出窅冥之外。玄章沖邈。道闡言象之間。顯晦從時。行藏在運。非屬淳和之化。豈弘幽賾之訓者哉。伏惟皇太子殿下德隆天地。道昭圓光。三靈宅心。萬邦式望。布慧雲而蔭火宅。擊法鼓而警幽途。霈然蒙潤。超然迥濟歟。夫皮紙骨筆之誠。曾何足諭。亡身殉隨命之誓。顧彼多慚。斯乃慶集皇靈。

永馭金輪之運。福滋聖善。速紹玉毫之位。玄奘內省庸菲。觀道慶辰。生微用淺。空荷榮渥。不勝抃躍之至。謹奉啟陳謝以聞。輕繁省覽。伏用惶悚。謹啟。

玄奘法師請附訊物及書往西域表

沙門玄奘言。蓋聞。道隆覆載。功玄而化廣。德綏內外。邇肅而遠安。是以。垂則天之教。成因地之化。斯固宰物之大統。馭宇之洪範也。伏惟皇帝陛下。資玄象之盛明。縱厚載之至德。裁成品類。光闡彝倫。左衽之鄉。重譯納貢。反舌之俗。請吏革音。非夫德通神明仁被幽顯。何以霧開重阻風卷絕域者哉。玄奘往憑帝力。問道遐方。祗奉法言。服膺梵學。博考名相之原。頗問權實之致。聿來宣譯。式符玄訓。上感皇情。重闡鷲山之道。遠崇佛旨。再演龍宮之典。靜言教義。功歸近人。探賾大猷。誠惟明導。無為味法。有荷洪恩。不謝深仁。恐蕪王化。玄奘爰初歸國。以至于今。凡厥緇徒。深喜求法。愍其弊服。頗惠僧衣。今者見有袈裟三領。聖恩所賜紬綾十匹。諸寺訪得繡像綵幡及諸供養道具之物。并附單書。敬問師友。請因今使附往天竺。冀斯憑信用謝厚恩。則光國仁義之風。以申愚陋之志。不任懷德之誠。謹奉表陳請以聞。伏願聖慈特垂矜允。謹言。

五言暮各過寺仍以述懷(皇帝在春宮日過大慈恩寺玄奘法師房製)

停軒觀福殿。遊目眺皇幾。法輪含日轉。花蓋接雲飛。翠烟香綺閣。丹霞光寶衣。幡虹遙含彩。空水迥分耀。蕭然登十地。自得會三歸。

進經表

沙門玄奘言。前件經及戒本。寔□惟發心樞要。檥難津梁。諷誦聞名。獲福無量。冀中冥贊永保聖躬。謹以進奉。伏增惶惕。謹言。

請取梵本表

沙門玄奘言。前件經律等。並是五乘軌轍。三藏奧旨。文義既弘。學徒欽尚。玄奘往於西域。遍訪遺文。所獲眾經部餘六百。前件經律尚未得來。至於大法流通。有所未悉。今並在于闐國。宛然具有。伏惟陛下。則天御寓。光啟大猷。膺錄受圖。弘揚正法。殊方異類重譯來朝。于闐蕃王今歸聖化。伏願降勅遣進。翻譯有期。所益既弘。輒敢聞奏。輕觸乾嚴。伏增悚慄。謹言。

皇帝與玄奘法師飛白書十八字

師年尊時熱此間小窄體中如何方翻了未勅。

謝得一切經表

沙門玄奘言。竊尋三藏聖教。蓋是照迷真之寶鏡。出愛海之舟航。入淨慧之良因。趣菩提之妙軌。是以眾香折骨。用顯求法之誠。雪嶺投身。式表聞經之慶。伏惟。皇帝陛下。金輪御寓。十善之化彌新。文恩統天。八正之風逾扇。雖復萬方事廣。檀那之行靡虧。庶務殷繁。遊玄之心無捨。前降明勅。遣造一切經。欲使載金言於素疊。非止鶴林。啟玉宇於霜螺。寧唯鹿苑。香檀製軸。掩瞻蔔之芳。繡組裁帙。奪鮮霞之彩。莊嚴尊重。事事微妙。使人王君德至。復宣天恩。憫玄奘愚昧。轍入龍宮。賜留轉讀。遂使甘露勝法。謬沾蓬蓽之門。末尼神珠。曲集蝸廬之室。頂戴歡喜。不知譬喻。敬即燃香散花。受持講誦。願所生功德。莊嚴陛下。齊明兩曜。均壽二儀。化洽三千。道籠無外。不任慶荷之至。謹附表謝聞。紙墨易窮。陳恩難盡。謹言。

謝許製大慈恩寺碑文及得宰相助譯經表

沙門玄奘言。今月廿四日。內給事王君德奉宣口勅。許為寺塔建碑製文。及遣左僕射于志寧・中書令來濟・禮部尚書許敬宗・黃門侍郎薛元超・杜正倫・中書侍郎李義府・國子博士范頵等諸學士監共譯經。叡澤潛流。玄風載闡。祇奉慈誥。喜懼交懷。凡在緇徒不勝慶蹈。玄奘聞。聖德無方。神功不測。既闡無為之化。必開眾妙之門。自大師厭俗。能仁不宰。鷲山留影。像化空傳。鶴樹韜音。微言允被。非夫皇明出震・叡哲乘圖。道濟四生。智周三有。何以能凝思於玄津之境。馳情於大覺之路。誘疲商於城化。拯遊童於險宅。伏惟皇帝陛下。持衡纂慶。握契乘時。孕育三靈。陶甄萬品。遠安邇至。海晏河清。草木凝楨。烟雲動色。端拱多豫。屬想詞林。理駕三玄。文高七緯。而以釋迦妙典弘濟居多。情在紹隆。俯垂幽贊。將欲親紆叡藻。式撰玄猷。曲詔朝英。允宣妙法。像教東被五百餘年。雖敷暢厥旨。抑有多代。而光贊之榮。獨在茲日。天人載悅。明祇叶慶。金輪在運。玉曆方永。然則。漢皇英藻。空演思於汾河。魏帝奇才。僅摛詞於吳會。未有奮茲鴻筆。贊彼玄規。洞三界以飛聲。橫六幽而灑潤。固使昭昭慧日。假聖藻而增暉。蠢蠢迷生。覩天詞而悟道。玄奘幸逢休運。早蒙落飾。德慚僧會。業謝法蘭。屢荷殊私。每深驚惕。重祇恩敭。彌增竦懼。無任戴荷之至。謹詣闕奉表。陳謝以聞。謹言。

謝得大慈恩寺碑文表

沙門玄奘言。被鴻臚符。伏奉勅旨。親紆御筆。為大慈恩寺所製碑文已成。叡澤旁臨。宸詞曲照。玄門益峻。梵侶增榮。跼厚地而懷慚。負曾穹而寡力。玄奘聞。造化之功。既播物而成教。聖人之道。亦因辭以見情。然則畫卦垂文。空談於形器。設爻分象。未踰於寰域。羲皇之德。尚見稱於前古。姬后之風。猶獨高於後代。豈若開物成務。闡八正以摛章。詮道立言。證三明而軌俗。理窮天地之表。情該日月之外。較其優劣。斯為盛矣。伏惟皇帝陛下金輪在

運。玉曆乘時。化溢四洲。仁覃九有。道包將聖。功茂迺神。縱多能於生知。資率由於天至。始悲奩鏡。即創招提。俄樹勝幢。更敷文律。若乃天華頴發。叡藻波騰。吞笔海而孕龍宮。掩詞林而包鶴樹。內該八藏。外覈六經。奧而能典。宏而且密。固使給園遺迹。託寶思而彌高。柰苑餘芬。假瓊章而不昧。豈直抑揚夢境。昭晰迷途。諒以鎔範四天牢籠三界者矣。玄奘言行無取猥預緇徒。函叨恩顧。每謂多幸。重添曲成之造。欣逢像法之盛。且慚且躍。實用交懷。無任竦戴之誠。謹詣朝堂。奉表陳謝。謹言。

請書大慈恩寺碑文表

沙門玄奘言。竊以。應物垂象。神用敷該。隨時設教。聖功畢盡。是知日月雙朗。始極經天之運草木俱秀。方窮麗地之德。伏惟。皇帝陛下智周萬物仁霑三界。既隆景化。復闡玄風。鄙姬穆之好道。空賞瑤池之咏。蔑漢莊之崇法。徒開白馬之祠。遂乃俯降天文。遠揚幽旨。用彫豐琬。長垂茂則。同六英之發音。若五緯之摛曜。敷至德而感俗。弘大誓以匡時。豈獨幽贊真如顯楊玄賾者也。雖玉藻斯暢翠版將刊。而銀鉤未書。丹字猶韞。然則[首/(敲-高+山)]樂已簨。匪里曲之堪預。龍響既盡。何爝火之能明。非夫牙曠撫律義和總馭。焉足楊法鼓之大音。裨慧日之冲彩。敢緣斯義。冒用于祈。伏乞茲具美勒以紆神筆。庶淩雲之妙。邁跡前王。垂露之奇。騰芬後聖。金聲玉振。即悟群迷。鳳翥龍盤。將開眾瞽。豈止堯隆像教。懷生霑莫大之恩。實亦聿贊明時。宗社亨無彊之福。玄奘稟識愚淺。謬齒緇林。本慚窺涉。多虧律行。猥辱宸詞。過蒙哀美。雖驚惕之甚措顏無地。而慊懇之勤翹誠有日。重敢塵黷。更懷氷谷。謹言。

謝許書大慈恩寺碑文表

沙門玄奘言。伏奉勅旨。令許降宸筆自勒御製大慈恩寺碑文。璽誥爰臻。綸慈猥集。祗荷慚惕。罔知彼措。玄奘聞。強弩在轂。鼷鼠不足動其機。鴻鐘匿音。纖莛無以發其響。不謂日臨月照。遂迴景於空門。雨潤雲蒸。乃昭感於玄寺。是所願也。豈所圖焉。伏惟陛下履翼乘樞。握裒纘運。追軒邁頊。孕夏吞殷。演眾妙以陶時。總多能。而景俗。九域之內既沐仁風。四天之表亦霑玄化。然則津梁之法。非至聖無足闡其源。幽贊之工。非至人何以敷其迹。雖追遠所極自動天情。而冥祐可祈。即迴宸睠。英詞曲被。已超希代之珍。祕迹行開。將踰絕價之寶。凡在群品靡弗欣戴。然彼梵徒倍增慶躍。夢鈞天之廣樂。返此非奇。得輪王之髻珠。疇茲豈貴。庶當刊以貞石。用樹福庭。蠢彼迷生。方開耳目。盛乎法炬。傳諸未來。使夫瞻寶字而跂銀鈎。發菩提於此日。諷遺文而探奧賾。悟般若於斯地。劫城窮芥。昭昭之美恒存。遷海環桑。藹藹之風無朽。玄奘出自凡品。夙慚行業。既蒙落飾。思闡玄猷。往涉迦維。本憑皇化。迨茲翻譯。復承朝獎。而貞觀之際。濫沐洪慈。永徽以來。更叨殊遇。二主神筆。猥賜褒揚。兩朝聖藻。函垂榮飾。顧脩愚劣。實懷兢懼。輸報之誠。不忘昏曉。但以恩深巨[(止/石)*圣]。豈滴水之能。酬施厚。崧丘嶽匪纖塵之可謝。唯當憑諸慧力運以無方。資景社於園寢。助隆基於七百。不任竦戴之至。謹附內給事臣王君德奉表陳謝以聞。輕犯威嚴。伏深戰慄。謹言。

謝送大慈恩寺碑文并設九部樂表

沙門玄奘言。今月十四日。伏奉勅旨。送御製御書大慈恩寺碑文。并設九部樂供養。堯日分照。先增慧炬之輝。舜海通波。更足法流之廣。豐碣巖[立*寺]。天文景燭。狀綵霞之映靈山。疑縉宿之臨仙嶠。凡在緇素。電激雷奔。瞻奉驚躍得未曾有。竊以。八卦垂文。六爻發繫。觀鳥制法。泣麟敷典。聖人能事。畢見於茲。將以摸物成範。隨時立訓。陶鑄生靈。抑揚風烈。然則秦皇刻石。獨昭

美於封禪。魏后刊碑。徒紀功於大響。猶稱題目。高視百王。豈若親紆叡藻。俯開仙翰。金奏發韻。銀鉤絢迹。探龍宮而架三玄。軼鳳篆而窮八體。揚春波而騁思。涤秋露以標奇。弘一乘之妙理。贊六度之幽賾。化總三千之域。聲騰百億之外。柰苑微言。假天詞而更顯。竹林開士。託神筆而彌尊。固使梵志歸心。截疑網而祇訓。波旬革慮。偃邪山而侚道。豈止塵門之士。始悟迷方。夢境之賓。行超苦際。像教東漸。年垂六百。弘闡之盛。未若於茲。至如漢明通感。尚咨謀於傅毅。吳主歸崇。猶考疑於闞澤。自斯已降。無足稱者。隨緣化物。獨推昭運。為善必應。克峻昌基。若金輪之王。神功不測。同寶冠之帝。烋祚方永。玄奘謬忝朝恩。幸登玄肆。屬茲雲重布。法鼓再揚。三明之化既隆。八正之門長闢。而顧非貞懇。虛永蒙獎導。仰曾旻而荷澤。俯浚谷以懷慚。無任竦戴之誠。謹詣朝堂奉表陳謝誼黷宸辰。追深戰惕。謹言。

請得善洛法師等重出家表

沙門玄奘言。伏蒙恩勅。度善洛等出家。踊戴不騰。悲喜兼至竊尋雲雨之澤猶資仰器。日月之照尚阻覆盂。而聖帝恩波遂覃涯表。至仁光寵允兼分外。伏惟。皇帝皇后陛下。蘊靈妙覺。應迹善權。故能鑒極真如。轉法輪於九有。悲懷庶類。拯沈難於三塗。遂令善洛法通處儼等。重洗天波。再晞聖日。披黃泉而昇清漢。排火宅而蔭法雲。却石空銷。斯恩不朽。微躬徒殞。此答何階。庶落髮之功。零煩惱於椒殿。具戒之力。薦福祉於蘭塗。伏願。皇帝皇后享壽萬春。凝耀百福。長臨紫極。永庇蒼生。春宮克茂。璿柯飛英。青陸寵藩。載隆盤石。騰芬朱邸。玄奘每自思省。無德於時。無功於國。而濫沐殊澤。淹積年歲。何嘗不弔。影慚魂輟。殄忘寢盡。湘川之竹未足盡恩。捨恒沙之身誰能答貺。尚恃天寵。且延視息。不勝感荷之至。謹附表陳謝以聞。塵黷冕旒。伏增惶恐。謹言。

謝得醫表

沙門玄奘言。玄奘拙自營衛。冷疹增動。幾至綿篤。殆辭昭運。天恩矜憫。降以良醫。針藥纔加。即蒙瘳癒。駐頹齡於欲盡。反殍魄於將消。重覩昌時。復遵明導。豈止膏肓永絕。[勝-力+示]理恒調而已。顧循庸菲。屢荷殊澤。施厚命輕。罔知輸報。唯憑慧力。庶酬冥祉。玄奘猶自虛惙。未堪詣闕陳謝。無任竦戴之至。謹遣弟子大乘光奉表以聞。謹言。

謝得醫藥及勅使問病表

沙門玄奘言。玄奘業累所嬰。致招疾苦。呼吸之項。幾隔明時。忽蒙皇帝皇后降慈悲之念。垂性命之憂。天使頻脩。有逾十慰。神藥俯救。若遇一丸。飲沐聖慈。已祛沈痛。承荷醫療。遂致痊除。豈期已逝之魂見招於上帝。將天之壽重稟於洪鑪。退省庸微。何以當此。撫膺愧越。言不足宣。荷殊澤而詎勝。粉微軀而靡謝。方冀勗茲禮誦。罄此身心。以答不貲之恩。少塞無窮之責。無任感戴之極。謹附表謝聞。喜懼參并罔知攸措。謹言。

謝僧尼等停依俗法條表

沙門玄奘言。伏見勅旨。僧尼等有過。停依俗法之條。還依舊格。非分之澤。忽委緇徒。不貲之恩。復霑玄肆。睎陽沐道。實用光華。跼地脩躬。唯增震惕。竊以法王既沒。像化空傳。崇紹之規。寄諸明后。伏惟皇帝陛下寶圓御極。金輪乘正。睠茲釋教。載懷宣闡。以為落飾玄門。本異流俗。雖情牽五濁律行多虧。而體被三衣。福田斯在。削玉條之密網布以寬仁。信金口之真詞。允茲迴向。斯固天祇載悅。應之以休徵。豈止梵侶懷恩。加之以貞確。若有背茲寬貸。自貽伊咎。則違大師之嚴旨。虧聖主之深慈。凡在明靈。自宜譴謫。豈待平反之律。方科姦妄之罪。玄奘庸昧。猥廁法流。每忝鴻恩。已懷慚惕。重祇殊獎。彌復兢惶。但以近嬰疾疹。不獲隨例詣闕。無任竦戴之誠。謹遣弟子大乘光奉表陳謝。謹言。

重謝僧尼等停依俗法條表

沙門玄奘言。伏見恩勅。除僧尼等依俗法推勘條。喜戴之誠。莫知准譬。竊尋正法隆贊。隨若上而抑揚。彝倫薄厚。儷玄風以興缺。自聖運在璿明皇執粹。甄崇道藝。區別玄儒。開不二之鍵。廣唯一之轍。寫龍宮於蓬閣。接鷲壤於神皐。俾夫鍾梵之聲洋溢區宇。福善之業濯沐黎萌。寔法門之嘉會。率土之幸甚。項為僧徒不整。誨馭乖方。致使內虧佛教。外犯王法。一人獲罪。舉眾蒙塵。遂觸天威。令依俗法。所期清肅。志在懲誡。僧等震懼。夙夜慚惶。而聖鑒天臨。仁澤昭被。篤深期於玄妙。掩纖垢於含弘。爰降殊恩。釋茲嚴罰。非其人之足惜。顧斯法之可尊。遂令入網之魚復游江漢。觸籠之鳥。還颺杳冥。法水混而更清福田鹵而還沃。僧等各深荷載。人目知勉。庶當勵情去惡。以副天心。專精禮念。用答鴻造。伏願皇帝皇后以紹隆之功永凝百福。乘慈悲之業。端拱萬春。震域締祥。維城具美。不勝舞躍感荷之至。謹重附表陳謝以聞。輕黷冕旒。伏增惶恐。謹言。

謝施納并雜物表

沙門玄奘啟。垂賚納并雜物等。捧對驚慚。不知比喻。且金縷上服。傳自先賢。或無價寶衣。聞諸聖典。未有窮神盡妙目擊掌中如今之賜者也。觀其圴彩醴淡。敬君不能踰其功。裁縫婉密。雜鏤無以窺其際。便覺烟霞入室。蘭囿在身。施俯自瞻。頓增榮價。昔道安言珍秦代。未遇此恩。支遁稱禮晉朝。罕聞斯澤。唯玄奘庸薄獨竊洪私。顧寵脩躬。彌深戰汗。伏願皇帝皇后富眾多之子孫。享無彊之福祚。長臨玉鏡。永御寶圖。覆育郡生。與天無極。不任慚佩之至。謹奉表陳謝以聞。施重詞輕。不能宣盡謹言。

慶佛光王周王曰表

沙門玄奘言。竊聞。至道攸敷。啟天人於載算。深斯所感。誕玄聖於克岐。伏惟。皇帝皇后情鏡三空。化孚九有。故能闢垂旒於二諦。劫麥馬於一乘。蘭殿初歆。爰發俱胝之願。琁柯在孕。便結踰城之徵。俾夫十號降靈。弘茲攝受。百神翼。助善肅此宮圍。所以災厲克清。安和載誕七花儼以承步。九龍低而濯質。玄門佇迹。道樹虛陰。雖昔之履帝呈祥。捫天表異。寧足以方斯盛貺匹此英猷。率土詠歌。喜皇階之納祐。緇林勇銳。欣紺馬之來遊。伏願無替前恩。特令法服靡局常戀迥構良因。且帝子之崇出處斯在。法王之位高尚彌隆。加以功德無邊。津梁載遠。儻聖澤無舛。弘誓不移。竊謂殫四海之資。不足比斯檀行。傾十地之業。無以譬此福基。當願皇帝皇后百福凝華。齊輝比極。萬春表壽。等固南山。罄娛樂於延齡。踐薩云於遐劫。儲君允茂。綏紹帝猷。寵蕃惟宜。翊亮王室。繈褓英胤。休祉曰繁。標岐節於本枝。嗣芳塵於草座。玄奘濫偶丕運。局影禁門。貴匪德昇。寵緣恩積。幸屬國慶惟始。淨業開基。踊躍之懷。糜粉無恨。不勝喜賀之至。謹奉表以聞。輕觸威嚴。伏壞戰越。謹言。

慶佛光周王三日并進衣鉢錫杖表

沙門玄奘言。玄奘聞。易嘉日新之義。詩美無彊子孫。所以周祚過期。漢曆遐緬者。應斯道也。又聞。龍門洄激。資源長而流遠。桂樹叢生。藉根深而芳藹。伏惟皇運累聖相承。重規疊矩。積植仁義。浸潤黎元。其來久也。由是二后光膺大寶。為子孫基。可謂根深源長矣。逮陛下受圓。功業俞盛。還淳反素。邁三五之蹤。制禮作樂。逸殷周之軌。不持黃屋為貴。以濟兆庶心。未明求衣。日昃忘食。藻練英賢。布之列位。裒能黜過。勵精正道。一人端拱。萬里廓清。雖成康之隆。未至於此。是以卿雲紛郁。江海無波。曰域遵風龍卿沐化。盪盪乎巍巍乎。難得而備言矣。既而道格穹蒼。明神降福。令月喜辰。皇子載誕。天枝廣茂。瓊萼增敷。率土懷生。

莫不慶賴。在於玄奘。持佰恒情。豈直喜聖后之平安。實亦欣如來之有嗣。伏願不違前詔。即聽出家。移人王之胤。為法王之子。披著法服。制立法名。授以三歸。列於僧數。紹興像化。闡播玄風。再秀禪林。重暉覺苑。追淨眼之茂跡。踐月蓋之高蹤。斷二種纏。成無等覺。色身微妙。譬彼山王。焰網莊嚴。過於日月。然後蔭慈雲於大千之境。楊慧炬於百億之洲。振法鼓而挫天魔。麾勝幡而摧外道。接沈流於倒海。撲燎火於邪山。竭煩惱之深河。碎無明之巨轂。為調御士。作天人師。唯願先廟先靈。藉孫祚而升彼岸。皇帝皇后。因子福而享萬春。永握靈圖。常臨九域。子能如此。方名大孝。方是榮親。所以釋迦棄國而務菩提。蓋為此也。豈得以東平瑣瑣之善。陳思庸庸之才。竝日論優劣。同年而議深淺矣。謹即嚴衣捧鉢。以望善來之賓。拂座清塗。用佇踰域之駕。不勝慶慰翹顒之至。謹奉表以聞。輕觸宸威。追增戰越。謹言。

謝為佛光周王滿月剃髮并慶度人表

沙門玄奘言。昨奉恩旨。令玄奘為佛光王剃髮。并勅度僧七人。所剃之髮。則王之煩惱落也。所度之僧。則王之侍衛具也。是用震動波旬之殿。踊躍淨居之懷。弘願既宣。景福彌盛。豈謂庸賤之手。得効伎於天膚。凡庶之人。蒙入道於嘉會。上下欣弄。悲嘉交集。竊尋覆護之重。在褓所先。解脫之因。落飾為始。伏惟皇帝皇后道凝象外。福洽區中。所以光啟妙門。聿脩德本。所願皇階納祐。王宸延和。臨百億與天下。畢千萬歲奇。佛光高子乳哺惟宜。善神衛質。諸佛摩頂。增華叡哲之姿。允穆紹隆之寄。新度之僧。荷澤既深。亦當翹懃道業。專精戒行。允副如綸。佇承取草。不勝感荷之至。謹奉表以聞。謹言。

慶佛光周王滿月并進法服等表

沙門玄奘言。竊聞。搏風迅羽。累日而冲空。寫月明璣。踰旬而就滿。是知稟靈物表。亮彩天中者。固已俊發其妹。惟新厥美者矣。惟佛光王。資上善以締祥。闡中和而育德。自微園降誕。天祠動瞻。叡氣清衿。寢興納祐。玉顏秀表。晨夕增華。自非皇帝皇后慧日在躬。法流濯想。寄紹隆於盤石。啟落飾於天人。其孰能福此褓衣。安茲乳甫。無災無害。克岐嶷者哉。今魄照初環。滿月之姿盛矣。蓂枝再長。如蓮之目[卄/債]兮。所以紫殿慰懷。黔首胥悅。七眾歸怙。四門佇鑒。豈唯日索俊言。鶴驂待馭而已。玄奘幸承恩寵許垂蔭庇。師弟之望。非所庶幾同梵之情。實切懷抱。輒敢進金字般若心經一卷并函。報恩經變一部。袈裟法服一具。香鑪寶子香案澡缾經架數珠錫杖澡豆榼各一。以充道具。以表私歡。所冀簉載弄於半璋。代辟耶於蓬矢。俾夫善神見而踊躍。弘誓因以堅固。輕用干奉。寔深悚惕。伏願皇帝皇后。尊邁拱辰。明兼令耀。結歡心於兆庶。享延齡於萬春。少海澄輝。掩丕釗而取儁。寵蕃振美。[車*闡]間平以載馳。所願佛光王千佛摩頂。百福凝軀德音日茂。曾規不相違。不勝感荷。奉表以聞。輕觸天威。伏深惶恐。謹言。

請入嵩岳表

沙門玄奘言。玄奘聞。菩提路遠。趣之者必假資糧。生死河深。渡之者須憑船筏。資糧者三學三智之妙行。非宿舂之類也。船筏者八忍八觀之淨業。非方舟之徒也。是以諸佛具而升彼岸。凡夫闕而沈生死。由是茫茫三界。俱漂七漏之河。浩浩四生。咸溺十纏之浪。莫不波轉煙迴心迷意醉。窮劫石而靡怠。盡芥域而彌固。曾不知駕三車而出火宅。乘八正而適寶方。實可悲哉。豈直秋之為氣良增歎矣。寧唯孔父之情。所以未嘗不臨食輟飧。當寐而驚者也。玄奘每惟。此身眾緣假合。念念無常。雖岸樹井藤。不足以儔免脆。乾城水沫。無以譬其不堅固。是以朝夕是期無望長久。而歲月如流。六十之年颯焉已至。念茲遄速。則生涯可知。復少因求法尋訪師友。

自邦他國無處不經。塗路遐遙。身力疲竭。頃年已來。更增衰弱。顧陰視景。能復幾何。既資糧未充。前塗漸促。無日不以此傷嗟。筆墨陳之不能盡也。然輕生多幸屢逢明聖。蒙光朝不次之澤。荷陛下非分之恩。沐浴隆慈歲月久矣。至於增名益價發譽騰聲。無翼而飛。坐凌霄漢。受四事之供。超倫輩之華。求之古人所未有也。玄奘何德何功以至於此。皆是天波廣潤。日月曲臨。遂使燕石為珍。駑駘取貴。撫躬內省。唯深慚恧。且害盈惡滿。前哲之雅旨。少欲知足。亦諸佛之誡誡。玄奘自揆。藝業空虛。名實無取。天慈聖澤無宜久冒。望乞骸骨畢命山林。禮誦經行以答提獎。又蒙陛下以輪王之尊。弘法王之化。西域所得經本並令翻譯。玄奘猥承人乏。濫當斯任。既奉天旨。夙夜匪寧。今已翻出六百餘卷。皆三藏四含之宗要。大小二乘之樞軸。凡聖行位之林藪。八萬法門之海澤。西域稱詠以為鎮國鎮方之典。所須文義無尋不得。譬擇木鄧林隨求大小。收珍海浦任取方圓。學者之宗斯為髣髴。玄奘用此報國恩。誠不能盡。雖然亦冀萬分之一也。但斷伏煩惱。必定慧相資。如車二輪。闕一不可至。如研味經論慧學也。依林宴坐定學也。玄奘少來頗得專精教義。唯於四禪九定未暇安心。今願託慮禪門。澄心定水。制情猨之逸躁。繫意象之奔馳。若不斂迹山中不可成就。今承此州崇高少室。在嶺嶂重疊峯潤多奇。含孕風雲。苞蘊仁智。菓藥豐茂。蘿薜清虛。實海內之名山。域中之神岳。其間復有少林伽藍閑居寺等。皆跨枕巖壑。縈帶林泉。佛事尊嚴。房宇閑邃。即後魏三藏菩提留支譯經之處。實可依歸以脩禪觀。又兩踈朝士。尚解歸海辭榮。巢許俗人。猶知栖箕蘊素。況玄奘出家為法。翻滯闠中。清風斂人念之增愧者也。伏惟陛下明踰七曜。照極九幽。伏乞亮此愚誠。特垂聽許。使得絕囂塵於眾俗。卷影迹於人間。陪麋庶之群。隨鳧鶴之侶。栖身片石之上。庇影一樹之蔭。守察心猨。觀法實相。令四魔九結之賊無所穿窬。五忍十行之心相從引發。作菩提之由漸。為彼岸之良因。外不累於皇風。內有增於行業。以此送終天之恩也。儻蒙矜許。則廬山惠遠雅操庶追。剡岫道林清微望續。

仍冀禪觀之餘時間翻譯。無任樂願之至。謹詣闕奉表以聞。輕觸宸威。追深戰越。謹言。

皇帝報玄奘法師請入嵩岳表勅書

省表。知欲晦迹巖泉。追林遠而架往。託慮禪寂。軌澄什以標今。仰挹風徽。寔所欽尚。朕業空學寡。靡究高深。然以淺識薄聞未見其可。法師津梁三界。汲引四生。智皎心燈。定凝意水。非情塵之所暧。豈識浪之能驚。然道德所居。何必大華疊嶺。空寂可舍。豈獨少室重巒。幸戢來言。勿復陳請。則市朝大隱。不獨貴於昔賢。見聞弘益。更可珍於即代勅(內與出玄奘法師)。

謝勅書表

沙門玄奘言。使人李君信至。垂賜手詔。銀鉤麗於丹字。[完-兀+(企-止+目)]藻麟彼河圖。磊落帶峯岳之形。郁潤抱風雲之氣。不謂白藏之暮。更覩春葩之文。身居伊洛之間。忽矚崐荊之寶。捧對歡欣。手舞足蹈。昔季重蒙魏君之禮。唯敘睽離。慧遠辱晉帝之書。纔令給米。未覩詞兼空寂可舍之旨。誨示大隱朝市之情。固知聖主之懷。窮神罄俗。綜有該無。超義軒而更高。架曹馬而逾遠者矣。但玄奘素絲之質。尤畏朱藍。葛藟之身。寔希松杞。思願焜烟霞於少室。偶泉石於嵩阿。允避溺之情。終防火之志。所以敢竭愚瞽。昧死陳聞。庶陶甄之慈無遺鳧鷖。雲雨之澤不棄黿蝝。而明詔[雨/浦]臨不垂亮許。仍降恩獎。曲存耀輝。賁五情戰懼。不知所守。既勅戢來言。不堪更請。謹附謝聞。唯增悚越。謹言。

法師玄奘重請入山表

沙門玄奘言。玄奘庸虛。幸參梵侶。貞觀之日。早沐殊私。永徽以來。極叨恩遇。顧循菲劣。每用慚負。自奉詔翻譯一十五年。夙夜匪遑。思力疲盡。行年六十。又嬰風疹。心緒迷謬。非復平常。朽

疾相仍。前塗詎幾。今既不任專譯。豈宜濫竊鴻恩。見在翻經等僧並乞停廢。請將一二弟子移住玉華。時翻小經。兼得念誦。上資國慶。下畢餘年。并乞衛士五人依舊防守。庶荷宸造免其愆戾。無任懇至。謹詣闕奉表以聞。輕觸威嚴。伏深戰懼。謹言。

謝得入山表

沙門玄奘言。奉昨一日恩勅。許玄奘并弟子移住玉華。翻經僧等隨往翻譯。依舊供給。喜荷兼極。踴躍參并。玄奘庸流末品。屢叨聖眷。至仁曲逮。殊澤再加。優其事業。居之顯隩。撫心增愧。荷施逾深。一介徵生。萬殞寧答。不勝感戴之極。謹詣闕陳謝以聞。謹言。

請御製大般若經序表

沙門玄奘言。竊尋。佛法大乘。般若為本。陶鈞妙相。罔不具該。先代帝王。福有優劣。感通正法。未盡梵文。然大般若經惣廿萬偈。西域以為鎮國重寶。多祕不傳。伏惟皇帝陛下。化洽無幽。聖教潛被。致斯奧典絕域來臻。玄奘往恃國威。遐方問道。備歷艱險。搜求遺法。獲歸中國。十有九年。翻譯梵文千三百餘卷。但玄奘年垂七十。勞疹屢嬰。恐先朝露。無酬天造。是以力此衰弊。光燭纏宵。祇奉詔恩。夙夜翻譯。以顯慶五年正月一日起首。譯大般若經。至今龍朔三年十月廿三日絕筆。合成六百卷。願斯妙善。仰資國祚。上延七廟。咸登萬福。皇帝皇后。重暉日月。合德乾坤。永御金輪。獨昌沙界。皇儲隆盤石之固。諸王茂本枝之榮。冥慶所覃。遐休靡際。功福既大。不敢緘默。望請御製序文。皇太子敕述聖記。庶使萬方昧俗。覩天藻而悟至真。九寓生靈。觀寶乘而知帝力。玄門益峻。緇徒增躍。塵劫有涯。妙善無盡。玄奘奉詔玉華翻譯。不獲詣闕。謹遣弟子窺奉表以聞。輕黷宸嚴。伏增悚灼。謹言。

龍朔三年十一月廿二日坊州宣君懸玉華寺沙門玄奘上表

十二月七日通事舍人憑義宣口勅許製

聯絡我們

財團法人
佛教電子佛典基金會（CBETA 基金會）
CBETA Comprehensive Buddhist Electronic Text Archive Foundation

service@cbeta.org
(02)2383-2182 轉分機 12
官網 https://cbeta.org/
CBETA Online https://cbetaonline.dila.edu.tw/
立即贊助 https://cbeta.org/quick-donate/

贊助資訊

CBETA 長年來陸續將歷代重要佛典數位化為「CBETA 電子佛典集成」，不僅收錄了大量的珍貴文獻，更致力於校勘考證用字及增添新式標點，提升佛典的文獻品質及易讀性。「CBETA 電子佛典集成」是大眾廣為運用的公共資源，此成果也獲得國際學界的重視及肯定。

對於一個從事佛法志業的非營利團隊來說，能夠長期埋首理想、踏實耕耘，實屬不易。為了提供更優質的服務，CBETA 基金會擬增聘專業人力，擴大組織規模，懇請大家慷慨解囊、熱情贊助，讓未來有更多更好的電子佛典。

贊助捐款

「水滴雖微，漸盈大器，凡福充滿，從纖纖積。」
—— CBETA 2024.R2, T04, no. 210, p. 565a5-6